

Session 7 The Big Picture: Three Time Frames in the End Times

큰 그림: 마지막 때의 세 개의 시간대

I. REVIEW

복습

- A. Many today neglect the subject of the biblical signs of the times despite Jesus emphasizing the need to recognize them and discern the times (Mt. 16:1-4; 24:32-44; Lk. 19:41-44; 21:34-36). Jesus, the apostles, and the Old Testament prophets prophesied both event and trend signs in the end times.

오늘날 많은 사람들은 예수님께서 시대의 징조를 인식하고 분별할 것을 강조해서 말씀하셨음에도 불구하고 성경이 말하는 시대의 징조를 가볍게 여긴다 (마 16:1-4; 24:32-44; 눅 19:41-44; 21:34-36). 예수님과 사도들, 그리고 구약의 선지자들은 마지막 때에 있을 사건과 경향들에 대해 예언했다.

- B. Jesus' most complete teaching on the end times is in Matthew 24-25 (also Mk. 13; Lk. 17; 21). Jesus prophesied both the distress of Jerusalem in AD 70 and at the end of the age in one prophecy. Some emphasize one of these two time frames to the exclusion of the other. The distress of Jerusalem in AD 70 gives a prophetic picture of its future pressures in the generation Jesus returns.

마지막 때에 대한 예수님의 가장 완전한 가르침은 마태복음 24-25 장에 있다 (마가복음 13 장, 누가복음 17, 21 장에도 있다). 예수님께서서는 한 예언에서 AD 70 년에 예루살렘이 당할 고난과 마지막 시대에 있을 고난에 대해 동시에 예언하셨다. 어떤 이들은 이 두 시간대 중 한 가지만 강조하고, 다른 시간대는 이 예언의 적용에서 제외해버린다. AD 70 년에 있었던 예루살렘의 고난은 예수님의 재림의 세대에 있을 미래의 어려움을 예언적으로 보여준다.

- C. We ask the Spirit for wisdom concerning what to do specifically to bring His power and blessing in context to each of the trends related to the birth pains as they impact the cities for which we pray. We expose and resist the negatives by intercession, proclamation, and actions in the opposite spirit.

우리는 해산의 고통과 연관된 각각의 경향들이 일어나는 상황에서 우리가 기도하는 도시에 그분의 권능과 축복이 임하도록 하기 위해 특별히 어떤 일을 해야 할 지에 대해 지혜를 주시도록 성령님께 구해야 한다. 우리는 부정적인 부분들에 대해 이와는 반대되는 정신으로 중보와 선포, 행동을 통해 이를 드러내며 대적해야 한다.

II. THREE PROPHETIC TIME FRAMES IN THE END TIMES

마지막 때의 세 개의 예언적인 시간대

International House of Prayer of Kansas City ihopkc.org

- A. We will better understand the birth pangs by understanding the three prophetic time frames in the end times. Why do we care about these three time frames? To prepare His people, the Lord in His mercy revealed these Scripture to give us understanding of the general sequence of what is coming.

마지막 때의 세 개의 시간대를 이해할 때에, 우리는 해산의 고통을 훨씬 더 잘 이해할 수 있다. 우리는 왜 이 세 개의 시간대에 대해 신경을 써야 하는가? 주님은 자신의 백성들을 준비시키기 위해 이 성경 말씀들을 자비하심으로 우리에게 알려주셨으며, 이를 통해 우리가 다가올 일들이 어떻게 펼쳐질 지를 이해할 수 있도록 해주셨다.

- B. Jesus spoke of a time frame in history that He called the “beginning of birth pains” (Mt. 24:8, NIV). The Greek word is translated as *birth pain* (NIV) or *sorrows* (NKJV). It is to be compared with the increasing trauma a woman experiences in childbirth. The Bible uses the metaphor of the birthing process to describe how the coming of the millennial kingdom arrives (Mt. 24:8; Jn. 16:21; cf. Jer. 30:5-7). The trauma in the end times results in a new world order being birthed at the Millennium.

예수님께서서는 “재난의 시작 (NIV: 해산의 고통의 시작, 마 24:8)”이라는 시간대에 대해 말씀하셨다. 이 구절의 헬라어는 **해산의 고통** (NIV), 또는 **고통, 재난** (NKJV)으로 번역된다. 이는 여인이 아이를 낳을 때에 점진적으로 증가하는 고통에 비유되었다. 성경은 천년왕국이 어떻게 해서 우리에게 오게 되는지를 설명하기 위해 출산의 과정을 비유로 사용하고 있다 (마 24:8; 요 16:21; 비교. 렘 30:5-7). 마지막 때의 고통으로 인해, 새로운 세계 질서인 천년왕국이 태어나게 된다.

⁶*You will hear of wars and rumors of wars...⁷Nation will rise against nation...There will be famines and earthquakes...⁸All these are the beginning of birth pains. (Mt. 24:8, NIV)*

“난리와 난리 소문을 들겠으나 ...⁷ 민족이 민족을, 나라가 나라를 대적하여 일어나겠고 곳곳에 기근과 지진이 있으리니⁸ 이 모든 것은 재난의 시작이니라 (마 24:6-8)

⁶*Ask now, and see, whether a man is ever in labor with child? So why do I see every man with his hands on his loins like a woman in labor...? ⁷Alas! For that day is great, so that none is like it; and it is the time of Jacob’s trouble, but he shall be saved out of it. (Jer. 30:5-7)*

“너희는 자식을 해산하는 남자가 있는가 물어보라 어찌하여 모든 남자가 해산하는 여자 같이 손을 자기 허리에 대고 모든 얼굴이 겁에 질려 새파래졌는가⁷ 슬프다 그 날이여 그와 같이 엄청난 날이 없으리라 그 날은 야곱의 환난의 때 가 됨이로다 그러나 그가 환난에서 구하여 뉘을 얻으리로다 (렘 30:5-8)

- C. Jesus spoke of three distinct time frames in the end times. We can see this clearly by comparing Matthew 24 with 1 Thessalonians 5:2-3 and Daniel 9:27. The first time frame is related to the *beginning of birth pangs* which occurs over a generation leading up the final seven years of this age, which in turn is made up of two distinct periods each lasting 3½ years

예수님께서서는 마지막 때에 있을 세 개의 시간대에 대해 말씀하셨다. 우리는 이를 마태복음 24 장과 데살로니가전서 5:2-3 절, 그리고 다니엘서 9:27 절을 비교함으로써 명확히 알 수 있다. 첫 번째 시간대는 한 세대를 걸쳐 일어나는 **해산의 고통의 시작**과 연관되어 있으며, 이는 마지막 7 년으로 이어지게 된다. 그리고 이 마지막 7 년은 두 개의 3 년 반의 시간대로 나뉘게 된다.

1. **Beginning of birth pains** (Mt. 24:4-8; Mk. 13:5-8; Lk 21:8-11)—leading to the final 7 years
해산의 고통의 시작 (마 24:4-8; 막 13:5-8; 눅 21:8-11) – 이 시간 이후에 마지막 7 년이 이어진다.
2. **Counterfeit world peace** (increased labor pains)—the first 3½ years of the final 7 years
거짓 세계 평화 (증가된 해산의 고통) – 마지막 7 년 가운데 전 3 년 반의 시간
3. **The Great Tribulation** (hard labor pains)—the last 3½ years of the final 7 years
대 환란 (큰 해산의 고통) – 마지막 7 년 가운데 후 3 년 반의 시간

III. THE FIRST TIME FRAME: THE BEGINNING OF BIRTH PANGS (MT. 24:4-8)

첫 번째 시간대: 해산의 고통의 시작 (마 24:4-8)

- A. The beginning of birth pains occurs across a generation just before the final 7-year period starts. Israel is the timetable for God’s prophetic plans, the reference point for understanding redemptive history. Therefore, my opinion is that the beginning of birth pains may have started either in 1948 when Israel became a nation or in 1967 when Jerusalem came under Israel’s authority.

해산의 고통의 시작은 마지막 7 년의 시간 전에 한 세대를 걸쳐서 일어나게 된다. 이스라엘은 하나님의 예언적인 계획의 시간표와 같아서, 구원 역사를 이해할 수 있는 기준점이 된다. 따라서 나는 해산의 고통이 이스라엘이 국가가 된 1948 년, 혹은 예루살렘에 이스라엘의 관할 하에 들어온 1967 년에 시작되었다는 의견을 가지고 있다.

- B. The transition of this earth to the age to come is in context to God shaking all nations (Hag. 2:6-8). This shaking is comparable to contractions in the birth process indicating that the labor has begun.

이 땅은 하나님께서 모든 열방을 진동시키는 가운데 다가올 시대로 변화하게 된다 (학 2:6-8). 이 진동은 해산의 과정에서 분만이 시작을 알리는 진통에 비교할 수 있다.

“...I will shake heaven and earth, the sea and dry land; ⁷and I will shake all nations, and they shall come to the Desire of All Nations [Jesus], ...I will fill this temple with glory.” (Hag. 2:6-7)

“만군의 여호와께서 이같이 말하노라 조금 있으면 내가 하늘과 땅과 바다와 육지를 진동시킬 것이요 ⁷ 또한 모든 나라를 진동시킬 것이며 모든 나라의 보배 [예수님, 한글 KJV: 모든 민족들의 열망]가 이르리니 내가 이 성전에 영광이 충만하게 하리라 만군의 여호와께서 말씀하시니라 (학 2:6-7)

- C. Believers are to recognize when these things *begin* in the generation Jesus returns (Lk. 21:28, 32). The end-time distress of nations will have a recognizable beginning, increasing in intensity over a generation, and culminating at His return. A generation may last up to 100 years (Gen. 15:13-16).

성도들은 이 일들이 예수님의 재림의 시대에서 언제 시작되는지를 알아볼 수 있어야 한다 (눅 21:28, 32). 마지막 때의 열방의 고통은 한 세대를 걸쳐 그 강도가 증가하며 주님의 재림의 때에 최고조에 다다르게 되며, 우리는 이를 알아볼 수 있다. 한 세대는 100 년까지 볼 수 있다 (창 15:13-16).

²⁵“There will be...on the earth distress of nations...²⁶men’s hearts failing them from fear...²⁸When these things begin to happen...lift up your heads, because your redemption draws near...³²this generation will by no means pass away till all things take place...” (Lk. 21:25-32)

²⁵...땅에서는 민족들이 ... 혼란한 중에 곤고하리라 ²⁶사람들이 ...무서워하므로 기절하리니 ...²⁸이런 일이 되기를 시작하거든 일어나 머리를 들라 너희 속량 이 가까웠느니라 하시더라³² 내가 진실로 너희에게 말하노니 이 세대가 지나가기 전에 모든 일 이 다 이루어지리라 (눅 21:25-32)

³³When you see all these things, know that it is near—at the doors!³⁴Assuredly, I say to you, this generation will by no means pass away till all these things take place. (Mt. 24:33-34)

³³이와 같이 너희도 이 모든 일을 보거든 인자가 가까이 곧 문 앞에 이른 줄 알라³⁴ 내가 진실로 너희에게 말하노니 이 세대가 지나가기 전에 이 일이 다 일어나리라 (마 24:33-34)

IV. THE SECOND TIME FRAME: COUNTERFEIT WORLD PEACE

두 번째 시간대: 거짓 세계 평화

- A. The second time frame in the end times will be a time of *counterfeit worldwide peace and safety*. It will come just before the third time frame (Great Tribulation) and will continue through the first 3½ years of the final 7 years of this age. This period begins with the Antichrist appearing as a man of peace who solves many international conflicts, establishing world peace (1 Thes. 5:3).

마지막 때의 두 번째 시간대는 거짓 세계 평화와 안전의 때가 될 것이다. 이 시간대는 세 번째 시간대 (대 환란) 바로 이전에 위치하며, 마지막 7년의 전 3년 반 동안 지속된다. 이 기간은 적그리스도가 많은 국제적인 충돌을 해결하고 세계 평화를 세우며, 평화의 사람으로 나타날 때에 시작될 것이다 (살전 5:3).

³When they say, “Peace and safety!” then sudden destruction comes upon them, as labor pains [Great Tribulation] upon a pregnant woman. And they shall not escape. (1 Thes. 5:2-3)

³그들이 평안하다, 안전하다 할 그 때에 임신한 여자에게 해산의 고통 [대 환란]이 이름과 같이 떨망이 갑자기 그들에게 이르리니 결코 피하지 못하리라 (살전 5:2-3)

1. Paul refers to “they” as those who rejoice in peace and as those who will not escape. “They” refers to unbelievers in the nations who wrongly think the time of world peace has arrived.

사도 바울은 “그들,” 즉 평화를 기뻐하지만 피하지 못하는 이들에 대해 언급한다. “그들”은 열방의 믿지 않는 자들을 말하며, 세계 평화의 때가 도래했다고 잘못 생각하는 이들이다.

2. **Peace:** after a season of war, civil strife, and terrorism as seen in the beginning of birth pains. This will be a temporary season of peace, lasting for only 3½ years.

평안: 이는 해산의 고통의 시작의 시점에 있었던 전쟁과 내전, 테러가 지나간 이후의 시간을 말한다. 이 때는 일시적인 평화의 때가 될 것이며, 3년 반 동안만 지속될 것이다.

3. **Safety:** There will be some reprieve in wars, terrorism, famine, economic crisis, disease, etc.

안전: 이 때에는 전쟁과 테러, 기근과 경제 위기, 질병 등이 일시적으로 중단될 것이다.

- B. When the prophetic Church proclaims this period as being a *counterfeit* peace under the leadership of a demonized man (Antichrist), they will appear absurd and even dangerous.

예언적인 교회가 이 기간을 악한 영에 사로잡힌 한 인간(적그리스도)의 리더십 하에서 펼쳐지는 거짓 평화의 때라는 것을 선포할 때, 이 사람들은 터무니없고 위험하게 보이기까지 할 것이다.

- C. The global crisis resulting from the trends associated with the beginning of the birth pains will provide the Antichrist with an opportunity to take control of many governments as he appears to bring solutions. Terrorism causes people to see security as more important than personal privacy.

해산의 고통의 시작의 경향으로 인한 전 지구적인 위기 상황이 있을 때, 적그리스도는 이에 대한 해결책을 가져오면서 많은 정부들을 장악할 수 있는 기회를 가지게 될 것이다. 사람들은 테러로 인해 안전을 개인의 사생활보다 더 중요하다고 여기게 될 것이다.

- D. Gabriel showed Daniel that the Antichrist will make a covenant with many nations (Dan 9:27). Establishing a political covenant with many, i.e. Israel and other nations, will “*guarantee*” political and economic prosperity with protection. It will involve peace treaties with many nations.

천사 가브리엘은 적그리스도가 많은 나라들과 언약을 맺을 것을 다니엘에게 보여주었다 (단 9:27). 많은 사람들과 언약을 맺는 것, 즉 이스라엘과 다른 나라들이 정치적인 언약을 맺는 것은 안전함과 정치적이고 경제적인 번영을 “보장해줄” 것이다. 이 일에는 많은 나라들과의 평화 조약 또한 포함될 것이다.

²⁷Then he [Antichrist] shall confirm a covenant with many [nations and Israel] for one week [7 years]; but in the middle of the week [3½ years] he shall bring an end to sacrifice [in the Jerusalem temple]...and on the wing of abominations shall be one who makes desolate... (Dan. 9:27)

²⁷그가 [적그리스도] 장차 많은 사람들 [나라들과 이스라엘]과 더불어 한 이레 [7년] 동안의 언약을 굳게 맺고 그가 그 이레의 절반에 [3년 반] 제사 [예루살렘 성전에서의 제사]와 예물을 금지할 것이며 또

포악하여 가증한 것 이 날개를 의지하여 설 것이며 또 이미 정한 종말까지 진노가 황폐하게 하는 자에게 쏟아지리라 하였느니라 하니라 (단 9:27)

- E. The final 7 years of this age begins when the Antichrist makes a covenant with Israel and many nations bringing in world peace that will last for only 3½ years. The peace will be destroyed when the Antichrist breaks covenant with Israel and the nations by setting up the abomination of desolation (Mt. 24:15), indicating the start of the Great Tribulation that will continue for 3½ years.

지금 시대의 마지막 7 년은 적그리스도가 이스라엘과 많은 열방들과 언약을 맺으면서 3 년 반 동안 지속될 세계 평화를 가져오며 시작된다. 적그리스도가 이스라엘과 열방과의 언약을 깨뜨리고, 멸망의 가증한 것을 세울 때에 이 평화는 깨지게 될 것이며 (마 24:15), 이는 3 년 반 동안 지속될 대 환란이 시작되었음을 알릴 것이다.

- F. This peace treaty will end the first prophetic time frame, called the beginning of birth pangs, in which the nations of the world will be fighting each other (Mt. 24:7-8). At this time the harlot Babylon religion will persecute the Church (Rev. 17:2-6) leading to many falling away (1 Tim. 4:1).

이 평화 조약은 첫 번째 예언적인 시간대인, 세계의 나라들이 서로 싸우던 해산의 고통의 시작의 시간대(마 24:7-8)를 끝낼 것이다. 이 두 번째 시간대에는 음녀 바벨론 종교가 교회를 핍박할 것이며 (계 17:2-6), 이로 인해 많은 이들은 배교를 하게 될 것이다 (딤후 4:1).

- G. The Antichrist will appear to answer very complex, unsolvable problems by his skillful leadership.

적그리스도는 능숙한 리더십으로 매우 복잡하고 풀기 어려운 문제들에 해답을 제시해주는 사람으로 나타날 것이다.

²¹*A vile person...shall come in peaceably, and seize the kingdom by intrigue. (Dan. 11:21)*

²¹또 그의 왕위를 이을 자는 한 비천한 사람이라 ... 그가 평안한 때 를 타서 [한글 KJV: 평화롭게 와서] 속임수로 그 나라를 얻을 것이며 (단 11:21)

- H. Israel will have a season of peace until they are attacked by the Antichrist (Ezek. 38:8-12). The very man who seemingly brought them peace will be the one who will invade them. Israel's time of peace and safety is seen at this time in having no walls for military security in place.

이스라엘은 평화의 시즌을 경험하게 될 것이며, 이 시즌은 적그리스도가 그들을 공격할 때에 끝나게 될 것이다 (겔 38:8-12). 그들에게 평화를 가져다 준 사람처럼 보였던 이 사람은 바로 그들을 공격하는 사람이 될 것이다. 이 이스라엘의 평화와 안전의 때에는 군사적인 안전을 위한 장벽들도 더 이상 존재하지 않게 될 것이다.

⁸*...in the latter years you [Antichrist] will come into the land [Israel] of those...gathered from many people on the mountains of Israel, which had long been desolate; they were brought out*

of the nations, and now all of them dwell safely...¹⁰On that day...you will make an evil plan...

¹¹You will say, “I will go up against a land of unwalled villages; I will go to a peaceful people, who dwell safely, all of them dwelling without walls...¹²to stretch out your hand against...people [Israel] gathered from the nations, who have acquired livestock and goods. (Ezek. 38:8-12)

⁸여러 날 후 곧 말년에 네가 [적그리스도] ... 그 땅 [이스라엘] 곧 오래 황폐하였던 이스라엘 산에 이르리니 그 땅 백성은 칼을 벗어나서 여러 나라에서 모여 들어오며 이방에서 나와 다 평안히 거주하는 중이라 ¹⁰ ... 그 날에 네 마음에서 여러 가지 생각이 나서 악한 꾀 를 내어 ¹¹ 말하기를 내가 평원의 고을들로 올라가리라 성벽도 없고 문이나 빗장이 없어도 염려 없이 다 평안히 거주하는 백성 에게 나아가서 ¹² 물건을 겁탈하며 노략하리라 하고 네 손을 들어서 황폐하였다가 지금 사람이 거주하는 땅과 여러 나라에서 모여서 짐승과 재물을 얻고 세상 중앙에 거주하는 백성 [이스라엘]을 치고자 할 때에 (겔 38:8-12)

- I. Leaders in Jerusalem will make a covenant with the Antichrist in the end times (Isa. 28:14-18; Dan. 9:27; 11:41, 45; Ezek. 38:8-12, 14; 39:26; Zech. 11:16; 9:8; Jn. 5:43; Lk. 19:11-28; 1 Thes. 5:3).

마지막 때에 예루살렘의 지도자들은 적그리스도와 언약을 맺을 것이다 (사 28:14-18; 단 9:27; 11:41, 45; 겔 38:8-12, 14; 39:26; 숙 11:16; 9:8; 요 5:43; 눅 19:11-28; 살전 5:3).

¹⁴Hear the word of the LORD, you scornful men (leaders of end-time Israel), who rule this people who are in Jerusalem, ¹⁵because you have said, “We have made a covenant with death...when the overflowing scourge [of the Antichrist] passes through, it will not come to us, for we have made lies our refuge, and under falsehood we have hidden ourselves”...¹⁸Your covenant with death will be annulled (Antichrist will betray his promises), and your agreement with Sheol will not stand; when the overflowing scourge passes through, then you will be trampled down by it. (Isa. 28:14-18)

¹⁴이러므로 예루살렘에 있는 이 백성을 다스리는 너희 오만한 자여 [마지막 때 이스라엘의 지도자들] 여호와와 말씀들을 들을지어다 ¹⁵ 너희가 말하기를 우리는 사망과 언약하였고 ... [적그리스도의] 넘치는 재앙이 밀려올지라도 우리에게 미치지 못하리니 우리는 거짓을 우리의 피난처로 삼았고 허위 아래 우리를 숨겼음이라 하는도다 ¹⁸ 너희가 사망과 더불어 세운 언약이 폐하며 [적그리스도는 약속을 배신할 것이다.] 스올과 더불어 맺은 맹약이 서지 못하여 넘치는 재앙이 밀려올 때에 너희가 그것에게 밟힘을 당할 것이라 (사 28:14-18)

- J. With peace established between Israel and Islamic nations, they will have a new common enemy—the Church. Why? Because the Church will expose Satan’s role in the counterfeit world peace. Imagine how hard it will be for unbelievers to understand this. For the first time the world will be at peace. The Church will be viewed as fanatical, extreme, and even as dangerous to world peace.

이스라엘과 이슬람 국가들 사이에 평화가 조성된 상황에서, 그들에게는 새로운 공통의 적이 생길 것인데 이는 바로 교회이다. 왜인가? 교회는 이 거짓 세계 평화에 대한 사단의 역할을 폭로할 것이기 때문이다. 믿지 않는 자들이 이것을 이해하는 것이 얼마나 어려울지를 상상해보라. 역사상 처음으로 전 세계에 평화가 임했다. 이 때에 교회는 광적이고 극단적으로 보일 것이며, 세계 평화를 저해하는 위험한 집단으로 보이게 될 것이다.

- K. There will be falling away in the Church in context to these pressures (1 Tim. 4:1). The world will be offended at Jesus and His standards of “intolerance” that are promoted by the praying Church.

교회에는 이 어려움이 있는 가운데 배교의 일이 일어나게 될 것이다 (딤후 4:1). 세계는 예수님에 대해, 그리고 예수님의 기준을 보여주는 기도하는 교회들이 보여주는 “편협함”으로 인해 실족하게 될 것이다.

- L. Some believers will rationalize the need to collaborate with the Antichrist’s regime. This will open the door for betrayal between close relationships. Offenses will abound and escalate into hate.

어떤 성도들은 적그리스도의 통치와 협력해나갈 필요성을 합리화시킬 것이다. 그리고 이는 가까운 사이에서조차 서로 배신할 수 있는 문을 열어줄 것이다. 실족함과 마음의 상하는 일은 넘치고 넘쳐, 미움으로 커져갈 것이다.

- M. The Church must take a stand on the fact that this seemingly brilliant and dignified world leader will eventually demand to be worshipped as God.

교회는 이 훌륭하고 위엄 있어 보이는 세계 지도자가 결국에는 자신을 하나님으로 경배할 것을 요구할 것이라는 사실을 명확히 기억해야 한다.

- N. The net result: Many will be brought to false sense of security called “a spirit of slumber.” Jesus and the apostles likened it to sleeping instead having a lifestyle of watching with prophetic discernment.

최종적인 결과: 많은 이들은 “잠들어서” 거짓된 안전 가운데 살게 될 것이다. 예수님과 사도들은 이것을 잠드는 것에 비유했는데, 이는 예언적인 분별력을 가지고 깨어 있는 삶을 사는 것과 대조를 이룬다.

- O. Unbelievers will rejoice in seeing peace and safety seemingly established. However, it will be a time of persecution for the Church because they will proclaim the time of peace as the work of the devil, which will enrage many. This is a time of increased birth pangs for the Church is persecuted. This season will bring division and separation between good and evil as well as light and darkness.

믿지 않는 자들은 평화와 안전이 세워진 것처럼 보이는 것으로 인해 기뻐하게 될 것이다. 그러나 이때 교회는 핍박을 받게 될 것인데, 이는 교회가 이 평화의 때가 사단의 역사라고 선포할 것이며, 이로 인해 많은 이들은 격분하게 될 것이기 때문이다. 이 때는 교회가 핍박을 받는, 증가된 해산의 고통의 때가 될 것이다. 이 시즌은 선과 악, 그리고 빛과 어둠이 분리되고 구분되는 때가 될 것이다.

⁹Then they will deliver you up to tribulation and kill you, and you will be hated by all nations for My name's sake. ¹⁰And then many will be offended [at God and Christians], will betray one another, and will hate one another. (Mt. 24:9-10)

⁹그 때에 사람들이 너희를 환난에 넘겨 주겠으며 너희를 죽이리니 너희가 내 이름 때문에 모든 민족에게 미움을 받으리라 ¹⁰그 때에 많은 사람이 [하나님과 그리스도인들에 대해] 실족하게 되어 서로 잡아 주고 서로 미워하겠으며 (마 24:9-10)

- P. **Harlot Babylon worldwide religion:** The Babylon religion of tolerance will cause the nations to be drunk or intoxicated with joy over her promises, prosperity, tolerance, and seductions that offer benefits including humanitarian aid, unified religion (that ends war), and a prosperous economy.

음녀 바벨론의 전 세계 종교: 관용의 바벨론 종교는 열방에 인도주의적인 도움, 통합된 종교 (이로 인해 전쟁이 종식됨), 번영하는 경제라는 혜택을 제공하며, 열방이 이 종교의 약속과 번영, 유혹에 취하게 만들 것이다.

²The inhabitants of the earth were made drunk with the wine of her fornication. (Rev. 17:2)

²땅의 임금들도 그와 더불어 음행하였고 땅에 사는 자들도 그 음행의 포도주에 취하였다 하고 (계 17:2)

- Q. The Harlot religion will have great prominence. It will be arrayed in purple (royal status) and will be respected by the elite financial leaders of the earth who will give their allegiance to her. Yet the harlot Babylon will cause multitudes to be intoxicated with the blood of the saints who expose her.

이 음녀 종교는 큰 명성을 가지게 될 것이다. 이는 자주색으로 옷 입으며 (귀족적인 위치), 이 땅의 엘리트 경제 지도자들로부터 충성과 존경을 받게 될 것이다. 그러나 음녀 바벨론은 많은 이들로 하여금 이 음녀의 정체를 드러내는 성도들의 피에 취하게 만들 것이다.

⁴The woman was arrayed in purple and scarlet (royalty), and adorned with gold...having in her hand a golden cup full of abominations and the filthiness of her fornication... ⁶I saw the woman (harlot Babylon), drunk with the blood of the saints and...the martyrs of Jesus... (Rev. 17:4-6)

⁴그 여자는 자주 빛과 붉은 빛 (왕족스러운) 옷을 입고 금과 보석과 진주로 꾸미고 손에 금 잔 을 가졌는데 가중한 물건과 그의 음행의 더러운 것들이 가득하더라 ⁶또 내가 보매 이 여자가 [음녀 바벨론] 성도들의 피와 예수의 증인들의 피에 취한지라 ... (계 17:4-6)

- R. This will be a time when unbelievers are living without the turmoil of the beginning of birth pains, unlike in the Great Tribulation. Jesus described these people as occupied with eating, drinking, and marrying as in the days of Noah. This expresses a sense of peace and safety *after* the beginning of birth pangs, yet *before* the Great Tribulation (the final 3½ years). The people will feel safe and at peace. In other words, it will be a temporary period of economic, social, and military peace. Notice in this time frame there are no wars or economic crisis, as described in the beginning of birth pangs.

이 때는 믿지 않는 자들이 해산의 고통의 시작 때에 있었던 혼란에서 벗어나 사는 시기가 될 것이다. 예수님께서서는 이때의 사람들에 대해 노아의 때와 같이 먹고, 마시고, 결혼하는 것에 사로잡혀 있는 것으로 묘사하셨다. 이는 해산의 고통의 시작의 시간대 이후, 그리고 대 환란 (후 3년 반) 이전에 있을 평화와 안전의 때에 대해 잘 나타내준다. 이 사람들은 안전하고 평화롭다고 느끼게 될 것이다. 즉, 이 때는 일시적인 경제적, 사회적, 군사적 평화가 있는 때이다. 이 시간대에는 해산의 고통의 시작의 시간대에 있었던 전쟁이나 경제적인 재난이 없는 것에 주목하라.

³⁷*But as the days of Noah were, so also will the coming of the Son of Man be. ³⁸For as in the days before the flood, they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noah entered the ark, ³⁹and did not know until the flood came and took them all away, so also will the coming of the Son of Man be. (Mt. 24:37-39)*

³⁷노아의 때와 같이 인자의 임함도 그러하리라 ³⁸홍수 전에 노아가 방주에 들어가던 날까지 사람들이 먹고 마시고 장가 들고 시집 가고 있으면서 ³⁹홍수가 나서 그들을 다 멸하기까지 깨닫지 못하였으니 인자의 임함도 이와 같으리라 (마 24:37-39)

V. THE THIRD TIME FRAME: GREAT TRIBULATION

세 번째 시간대: 대 환란

- A. The third time frame in the end times will be *Great Tribulation* or the heavy labor pains (the final 3½ years of this age; Mt. 24:15-31; Rev. 6-19). This begins with the abomination of desolation.

마지막 때의 세 번째 시간대는 **대 환란**, 또는 심각한 해산의 고통의 시기이다 (우리 시대의 마지막 3년 반; 마 24:15-31; 계 6-19 장). 이 시기는 멸망의 가증한 것에서 시작된다.

¹⁵*“Therefore when you see the ‘abomination of desolation,’ spoken of by Daniel the prophet, standing in the holy place”... ¹⁶let those who are in Judea flee to the mountains...²¹For then there will be great tribulation, such as has not been since the beginning of the world until this time, no, nor ever shall be. ²²And unless those days were shortened, no flesh would be saved... (Mt. 24:15-22)*

¹⁵그러므로 너희가 선지자 다니엘이 말한 바 멸망의 가증한 것이 기록한 곳에 선 것을 보거든(읽는 자는 깨달을진저) ¹⁶그 때에 유대에 있는 자들은 산으로 도망할지어다 ²¹이는 그 때에 큰 환난이 있겠음이라 창세로부터 지금까지 이런 환난이 없었고 후에도 없으리라 ²²그 날들을 감하지 아니하면 모든 육체가 구원을 얻지 못할 것이나 ... (마 24:15-22)

- B. The final stage of labor will be the *most troubling* time in human history. This is the 3½ year time frame of “hard labor” in which the pain will be the worst for everyone. Jesus indicated that if those days were any longer than 3½ years, then no flesh would physically survive it (Mt. 24:22).

이 고통의 마지막 단계는 인류 역사상 가장 고난스러운 시간이 될 것이다. 이 때는 모든 이들에게 고통이 가장 극심해지는 “극심한 해산의 고통”의 3년 반의 시간대이다. 예수님께서서는 만일 이 때가 3년 반보다 더 길었다면, 어떤 육체도 물리적으로 살아남지 못하게 될 것이라고 말씀하셨다 (마 24:22).

- C. During this time, the Antichrist will openly show his hostility without needing to deceive unbelievers. He will not hide his cruelty or wickedness in the final 3½ years of natural history before Jesus returns. At this time he will require all to worship him and will ban all other religions.

이 시간대에서, 적그리스도는 이제 더 이상 믿지 않는 이들을 미혹할 필요 없이 자신의 적대감을 드러내놓고 나타낼 것이다. 그는 예수님이 재림하시기 전, 인류의 자연 역사의 마지막 3년 반에 자신의 잔인함이나 악함을 더 이상 숨기지 않을 것이다. 이 때에 그는 모든 이들이 그를 경배하도록 요구할 것이며, 다른 모든 종교를 금지할 것이다.

VI. SUMMARY OF THE THREE TIME FRAMES IN THE END-TIMES

마지막 때의 세 가지 시간대에 대한 요약

- A. **Beginning of birth-pains:** Jesus identified 10 trends as signs to help the Church prepare for the coming years (Mt. 24:4-8; Mk. 13:5-8, Lk. 21:8-11)—Matthew identified 7 trends, Mark added “trouble,” and Luke added “commotions” and “fearful sights as great signs from heaven.”

해산의 고통의 시작: 예수님께서서는 10개의 경향들을 알려주심으로, 교회가 다가올 시간대에 대해 준비할 수 있도록 도우셨다 (마 24:4-8; 막 13:5-8, 눅 21:8-11). 마태는 7개의 경향을 기록했고, 마가는 “재난”이라는 부분을, 누가는 “소요”와 “무서운 일과 하늘로부터 큰 징조들이 있을 것”을 추가했다.

⁵*For many will come in My name, saying, “I am the Christ,” and will deceive many. ⁶And you will hear of wars and rumors of wars. See that you are not troubled...⁷For nation will rise against nation [Gk. ethnos or ethnic conflict], and kingdom against kingdom [economic warfare]. And there will be famines, pestilences, and earthquakes...⁸All these are the beginning of sorrows. (Mt. 24:4-8)*

⁵ 많은 사람이 내 이름으로 와서 이르되 나는 그리스도라 하여 많은 사람을 미혹하리라 ... ⁷ 민족이 민족을 [헬라어: 에스노스, 민족간의 충돌], 나라가 나라를 대적하여 일어나겠고 [경제적인 전쟁] 곳곳에 기근과 [한글 KJV: 역병과] 지진이 있으리니 ⁸ 이 모든 것은 재난의 시작이니라 (마 24:4-8)

⁸...there will be famines and troubles. These are the beginnings of sorrows. (Mk. 13:8)

⁸... 곳곳에 지진이 있으며 기근이 있으리니 [한글 KJV: 기근과 재난이 있을 것이니] 이는 재난의 시작이니라 (막 13:8)

⁹*But when you hear of wars and commotions...¹¹And there will be great earthquakes in various places, and famines and pestilences; and there will be fearful sights and great signs from heaven. (Lk 21:9-11)*

⁹난리와 소요의 소문을 들을 때에 ... ¹¹ 곳곳에 큰 지진과 기근과 전염병이 있겠고 또 무서운 일과 하늘로부터 큰 징조들이 있으리라 (눅 21:9-11)

- B. The second time frame in the end times will be a time of *counterfeit worldwide peace and safety*. It will come just *before* the Great Tribulation in the first 3½ years of the final 7 years of this age.

마지막 때의 두 번째 시간대는 거짓 세계 평화와 안전의 때가 될 것이다. 이 때는 이 시대의 마지막 7년의 전 3년 반이 될 것이며, 대 환란 바로 이전의 시간이 될 것이다.

³When they say, "Peace and safety!" then sudden destruction comes upon them, as labor pains [Great Tribulation] upon a pregnant woman. And they shall not escape. (1 Thes. 5:2-3)

³그들이 평안하다, 안전하다 할 그 때에 임신한 여자에게 해산의 고통이 이름과 같이 멸망이 갑자기 그들에게 이르리니 결코 피하지 못하리라 (살전 5:3)

- C. The third time frame in the end times will be *Great Tribulation* in the final 3½ years of this age

마지막 때의 세 번째 시간대는, 이 시대의 마지막 3년 반인 대 환란의 때가 될 것이다.

²¹For then there will be great tribulation, such as has not been since the beginning of the world until this time... ²²And unless those days were shortened, no flesh would be saved. (Mt. 24:15-22)

²¹이는 그 때에 큰 환난이 있겠음이라 창세로부터 지금까지 이런 환난이 없었고 후에도 없으리라 ²²그 날들을 감하지 아니하면 모든 육체가 구원을 얻지 못할 것이나 ... (마 24:21-22)

VII. SUMMARY OF THE BIRTH PAINS: 15 SIGN TRENDS

해산의 고통에 대한 요약: 15 가지 징조의 경향들

- A. Jesus identified *10 trends* as the beginning of birth pains (Mt. 24:4-8; Mk. 13:5-8, Lk. 21:8-11). He mentioned *5 more trends* that will increase greatly during the final two time frames, i.e. the final 7 years of this age—persecution, social anarchy, false prophets, lawlessness, and love growing cold.

예수님께서서는 해산의 고통의 시작을 알리는 **10 개의 경향들**에 대해 말씀하셨다 (마 24:4-8; 막 13:5-8, 눅 21:8-11). 그분은 마지막 두 개의 시간대, 즉 이 시대의 마지막 7년 동안에 크게 증가할 추가적인 **5 가지 경향**에 대해 더 언급하셨다. 이는 핍박, 사회적 무정부상태, 거짓 선지자들, 불법, 사랑이 식어짐이다.

- B. *Beginning of birth pains*

해산의 고통의 시작

1. *False christs*: Many will come in Jesus' name and will deceive many (v 5).

거짓 그리스도들: 많은 이들이 예수님의 이름으로 와서 많은 이들을 미혹할 것이다 (5 절).

2. *Wars*: military and political conflict (Mt. 24:6; Mk. 13:7; Lk. 21:9)

전쟁들: 군사적, 정치적인 충돌 (마 24:6; 막 13:7; 눅 21:9)

3. *Ethnic conflict*: civil disorder and racism as nation (ethnos) rises against nation (Mt. 24:7)

민족간의 충돌: 국가(민족)가 국가를 대적하여 일어남으로 사회적인 불안과 인종 차별이 따름 (마 24:7)

4. *Economic warfare*: economic-related hostility, aggression, and conflict (Mt. 24:7)

경제적인 전쟁: 경제와 연관된 적대감, 공격, 그리고 충돌 (마 24:7).

5. *Famines*: massive food shortages (Mt. 24:7)

기근: 대대적인 식량 부족 (마 24:7)

6. *Pestilences (disease)*: The horrors of biological warfare will bring this to a new intensity.

역병들 (질병): 화학전의 공포로 인해, 이 부분은 새로운 강도로 심해질 것이다.

7. *Great earthquakes*: great in destruction and loss of life (Lk. 21:11)

큰 지진들: 이로 인해 큰 파괴와 생명의 손실이 있게 될 것이다 (눅 21:11)

8. *Troubles*: events that cause pressure (Mk. 13:8)

재난들: 어려움을 가중시키는 여러 가지 사건들 (막 13:8)

9. *Commutations*: chaotic events in society and creation (Lk. 21:9)

소요: 사회와 창조계 안에서의 혼란스러운 사건들 (눅 21:9)

10. *Fearful sights as great signs from heaven*: These are signs in the sky and weather (Lk 21:11).

무서운 일과 하늘로부터 큰 징조들: 이는 하늘과 날씨와 나타나는 징조들을 말한다 (눅 21:11)

- Mark 13 identified 7 trends (six in Matthew 24 but not pestilence) and added *troubles* (13:8)

막 13 장에서는 7 개의 경향들을 볼 수 있으며 (마 24 장의 역병을 제외한 6 가지), **재난**이라는 부분이 추가되었다 (13:8).

- Luke 21 identified 9 trends without calling them the beginning of birth-pangs. He mentioned the 7 trends in Matthew 24 and added two: *commutations* (21:9), and *fearful sights as great signs* (21:11).

눅 21 장에서는 9 가지 경향들을 볼 수 있고, 이 부분을 특별히 해산의 고통의 시작이라고 부르지는 않는다. 누가는 마 24 장의 7 가지 경향들에 대해 언급했으며, 두 가지를 더했다: **소요** (21:9), **무서운 일과 큰 징조들** (21:11).

C. *Five trends after the beginning of birth-pangs*

해산의 고통의 시작 이후의 다섯 개의 경향들

1. *Persecution* (Mt. 24:9)

핍박 (마 24:9)

2. *Social anarchy* as hate dominates society (Mt. 24:10)

사회적 무정부 상태, 그리고 증오가 사회에 지배적으로 나타남 (마 24:10)

3. *False prophets* (Mt. 24:11)

거짓 선지자들 (마 24:11)

4. *Lawlessness abounding* (Mt. 24:12)

불법이 성행함 (마 24:12)

5. *Love growing cold* (Mt. 24:12) as people suffer the darkness of a seared conscience (1 Tim. 4:2).

사랑이 식어짐 (마 24:12), 사람들의 양심이 화인을 맞아 어둠으로 인해 고통 받음 (딤후 4:2).

⁹“Then they will deliver you up to tribulation and kill you, and you will be hated by all nations for My name’s sake. ¹⁰And then many will be offended, will betray one another, and will hate one another. ¹¹Then many false prophets will rise up... ¹²And because lawlessness will abound, the love of many will grow cold. ¹³But he who endures to the end shall be saved.(Mt. 24:9-13)

⁹그 때에 사람들이 너희를 환난에 넘겨 주겠으며 너희를 죽이리니 너희가 내 이름 때문에 모든 민족에게 미움을 받으리라 ¹⁰ 그 때에 많은 사람이 실족하게 되어 서로 잡아 주고 서로 미워하겠으며 ¹¹ 거짓 선지자가 많이 일어나 많은 사람을 미혹하겠으며 ¹² 불법이 성하므로 많은 사람의 사랑이 식어지리라 ¹³ 그러나 끝까지 견디는 자는 구원을 얻으리라 (마 24:9-13)

- D. God’s people must be strengthened to escape the snare of fear and lust to stand in victory (Lk. 21:36). Both Jesus and Paul emphasized the call to “*watch*” in the context of describing pressure in the end times (Mt. 24:42; 25:13; Mk. 13:9, 33, 34, 35, 37; Lk. 21:36; Rev. 16:15; cf. 1 Thes. 5:6).

하나님의 백성들은 승리함으로 서기 위해, 강건하여져서 두려움과 정욕의 덫을 피할 수 있어야 한다 (눅 21:36). 예수님과 사도 바울 모두는 마지막 때의 어려움에 대해 말하면서 “깨어 있으라”고 말씀하셨다 (마 24:42; 25:13; 막 13:9, 33, 34, 35, 37; 눅 21:36; 계 16:15; 비교. 살전 5:6).

³⁶Watch...and pray always that you may be counted worthy [have strength] to escape all these things...and to stand [in victory] before the Son of Man.” (Lk. 21:34-36)

³⁶이러므로 너희는 [강건하여져서] 장차 올 이 모든 일을 능히 피하고 인자 앞에 [승리하며] 서도록 항상 기도하며 깨어 있으라 하시니라 (눅 21:36)

- E. *Watch*: We are to grow in understanding by watching the biblical signs of the times unfold. As our understanding increases, it produces greater urgency in us. By *watching* what the prophetic scriptures say about the end-time distress in the nations, people can see prophecy progressively unfold before them. As people watch, they inevitably talk about what is occurring and how it lines up with biblical prophecy. Thus they will connect with more people who have a common urgency.

깨어 있으라: 우리는 시대의 징조가 펼쳐지는 것을 지켜봄으로 (깨어있음으로) 계속해서 이해함을 성장시켜나가야 한다. 우리의 이해함이 늘어감에 따라, 이는 우리 안에 더 큰 위급함을 불러일으킨다. 마지막 때에 열방에 있을 어려움에 대해 말하는 성경의 예언들에 **깨어 있을 때에**, 사람들은 이 예언이 그들 앞에 펼쳐지는 것을 볼 수 있게 된다. 사람들이 이 일을 볼 때, 그들은 지금 어떤 일이 일어나고 있는지, 그리고 이 일들이 성경의 예언들과 어떻게 일치하는지를 필연적으로 말하게 된다. 이로 인해 그들은 동일한 위급함을 가지고 있는 더 많은 사람들과 연결될 것이다.